

DE

Originalbetriebsanleitung

Laufkatze

CZ

Překlad originálního návodu k provozu

Jeřábový vozík

SK

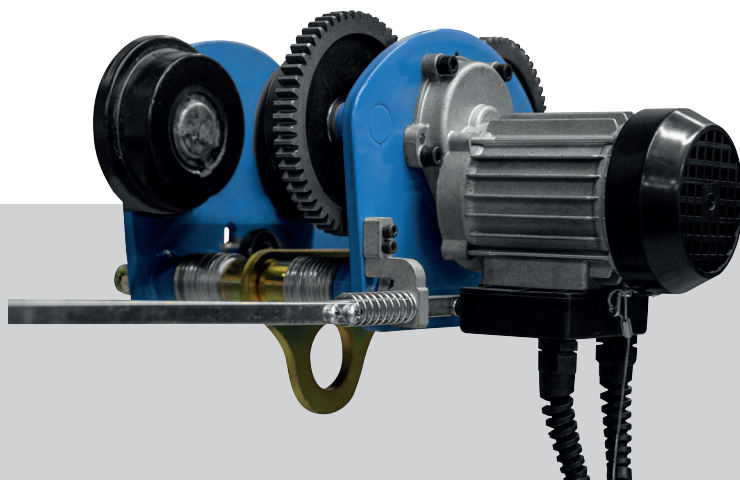
Preklad originálneho návodu na obsluhu

Žeriavový vozík

PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Wózek do dźwigu



GLK 1000

01717

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland





DEUTSCH Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

ENGLISH Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

ESPAÑOL Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

NEDERLANDS Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

ČEŠTINA Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

SLOVENČINA Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

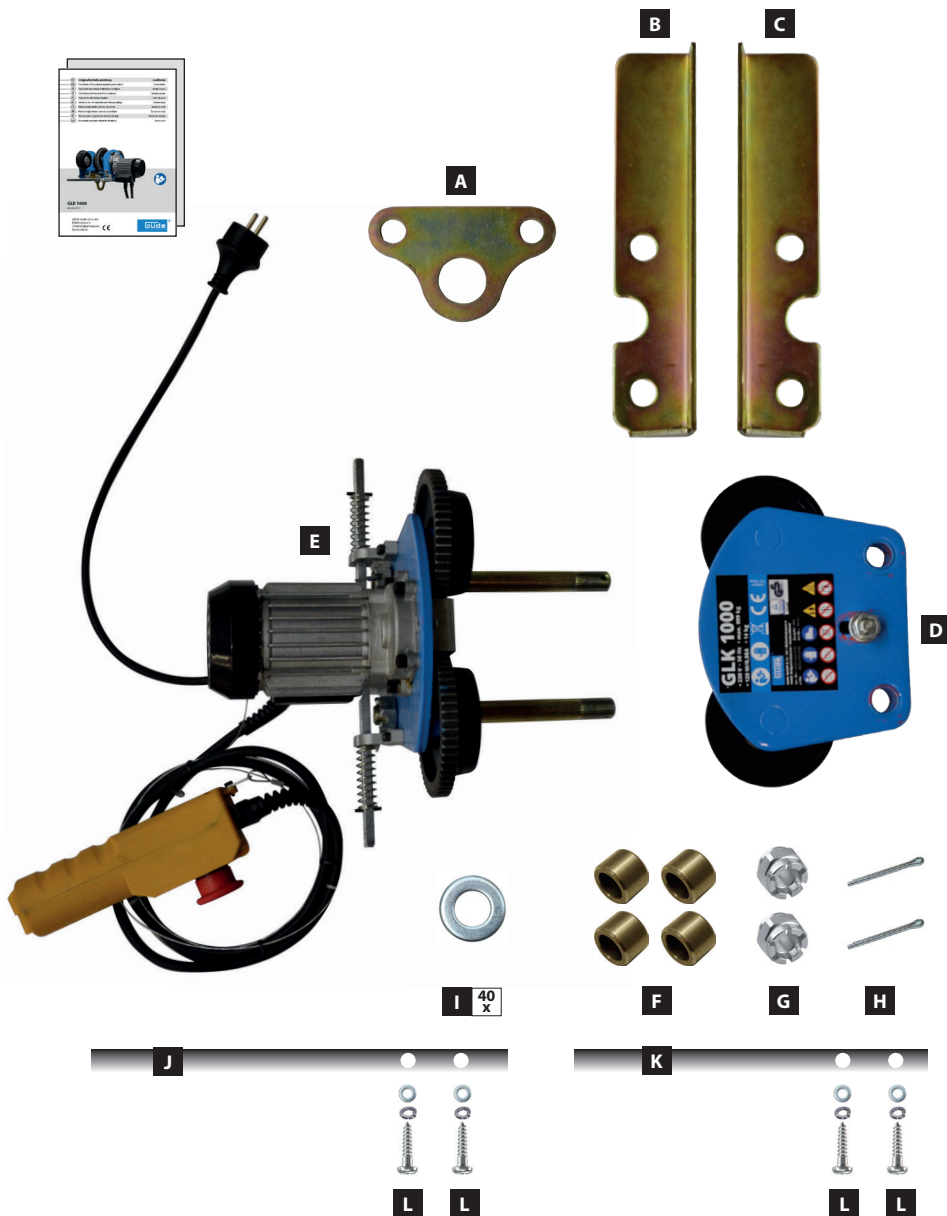
MAGYAR Kérk alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Deutsch	Technische Daten / Gerätebeschreibung / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service	14
Čeština	Technická data / Popis zařízení / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis	21
Slovenčina	Technické údaje / Opis zariadenia / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi	28
Polski	Dane techniczne / Opis urządzenia / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie i Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Serwis	35



Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Contenu de la livraison IT Dotazione
ES Volumen de suministro NL Leveringsomvang CZ OBJEM dodávky
SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



Montage

cz Provoz **SK** Prevádzka **PL** Operacja _____

8-10



Betrieb

cz Provoz **SK** Prevádzka **PL** Operacja _____

11-12



Transport & Lagerung

cz Přeprava a skladování **SK** Preprava a skladovanie **PL** Transport i przechowywanie _____

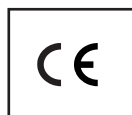
13

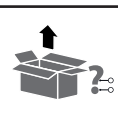


EG-Konformitätserklärung

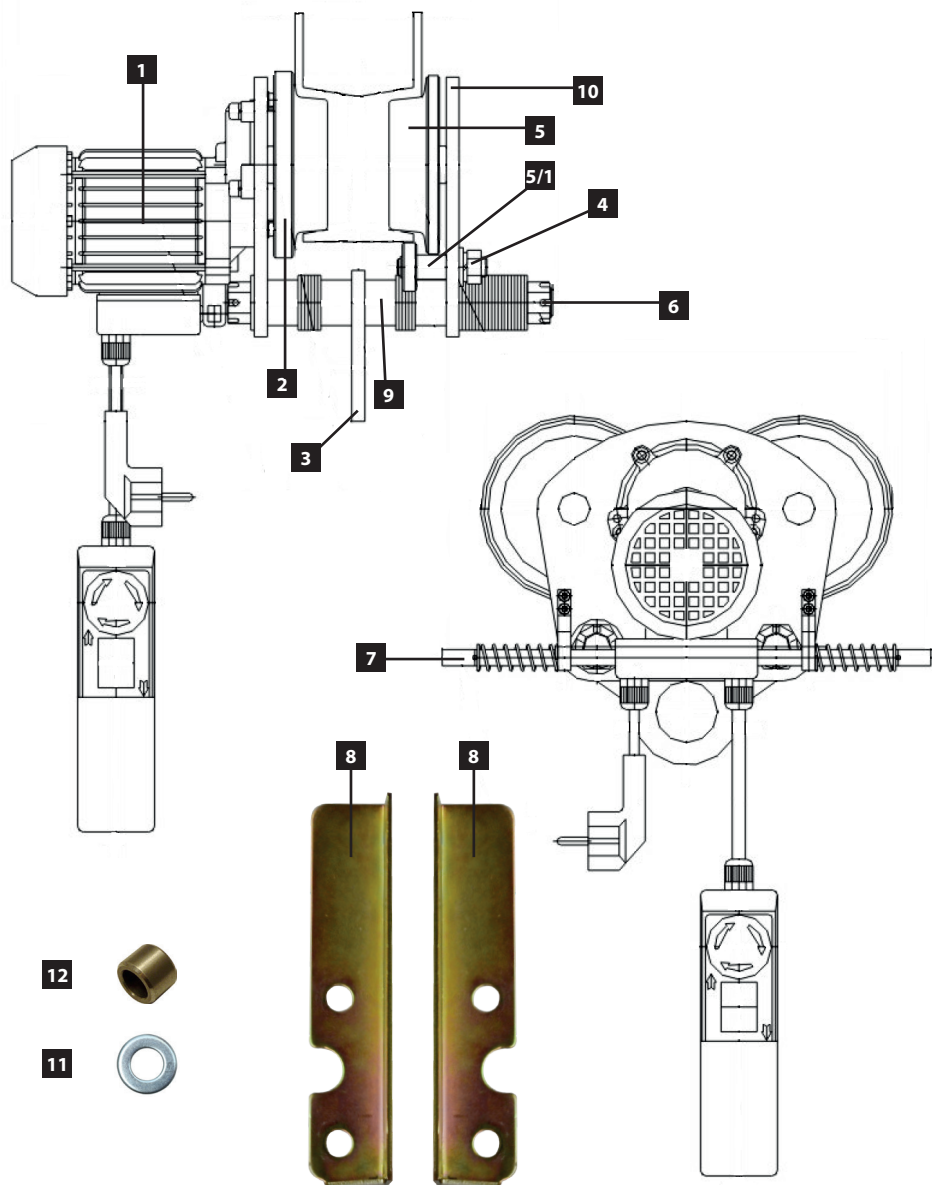
cz ES Izjava O Skladnosti **SK** Vyhlásenie O Zhode ES **PL** Deklaracja Zgodności WE _____

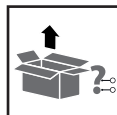
42



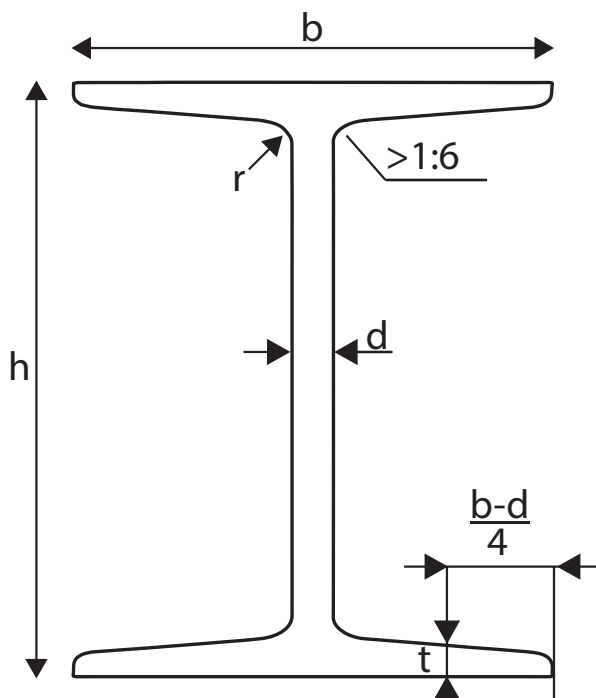


GERÄTEBESCHREIBUNG | POWER TOOL DESCRIPTION | DESCRIPTION DE LA MACHINE |
DESCRIZIONE DELL'ELETTROUTENSILE | BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT | POPIS PŘÍSTROJE |
POPIS PRÍSTROJA | A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA | OPIS NAPRAVE | OZNAKA UREĐAJA |
ОПИСАНИЕ НА УРЕДА | DESCRIZIONE UTILAJ | OZNAKA APARATA

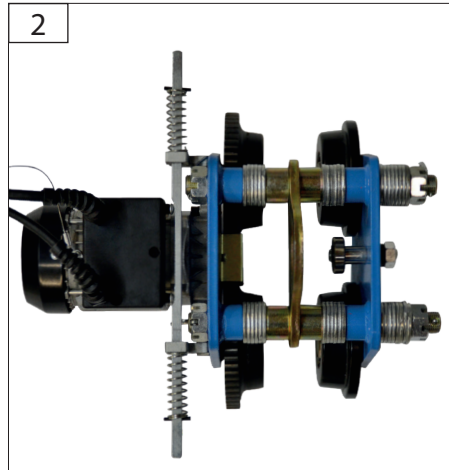




	DE	CZ	SK	PL
1	Antriebsmotor	Pohonný motor	Pohonný motor	Silnik napędowy
2	Laufrolle	Váleček	Valček	Rolka
3	Einhängeöse für Flaschenzug	Závěsné oko bloku řemenice	Zdvíhacie oko pre blok remenice	Ucho podnoszące dla bloku koła pasowego
4	Mutter der Anpressrolle	Matice Přítlačný válec	Matica prítlačného valca	Nakrętka rolki dociskowej
5	Laufrolle	Váleček	Valec	Rolka
5/1	Anpressrolle	Přítlačný válec	Přítlačný valec	Rolka dociskowa
6	Kronenmutter	Zámková matice	Zámková matica	Nakrętka zamka
7	Anschlag Endabschaltung	Koncový spínač	Koncový spínač	Wyłącznik krańcowy
8	Montageplatten für elektrischer Seilzug	Montážní desky pro elektrický lanový kladkostroj	Montážne dosky pre elektrickú remenicu	Płyty montażowe dla elektrobębna
9	Traverse	Traverza	Priečny ovládač	Trawers
10	Seitenplatte	Boční deska	Bočná doska	Płyta boczna
11	Distanzscheiben	Distanční podložky	Rozperné podložky	Podkładki dystansowe
12	Distanzhülsen	Distanční pouzdra	Rozperné objímky	Tuleje dystansowe



IPN Stahlträger				
Bezeichnung	Gewicht kg/m	Höhe des Trägers (mm)	Flanscbreite (mm)	Flanschstärke (mm)
IPN 160	17,9	160	74	9,5
IPN 180	21,9	180	82	10,4
IPN 200	6,2	200	90	11,3
IPN 220	31,1	220	98	12,2
IPN 240	36,2	240	106	13,1



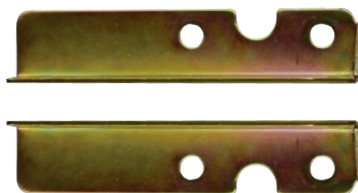


3

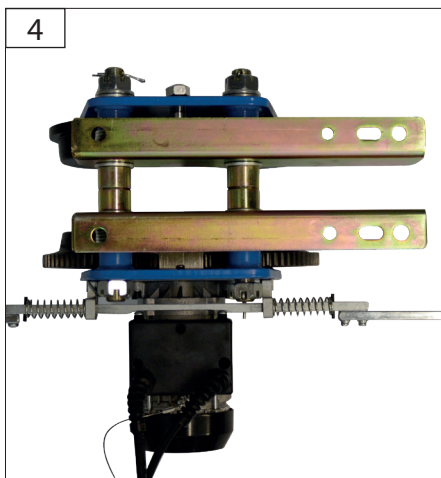


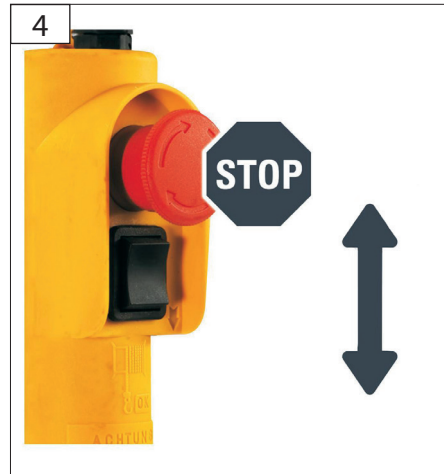
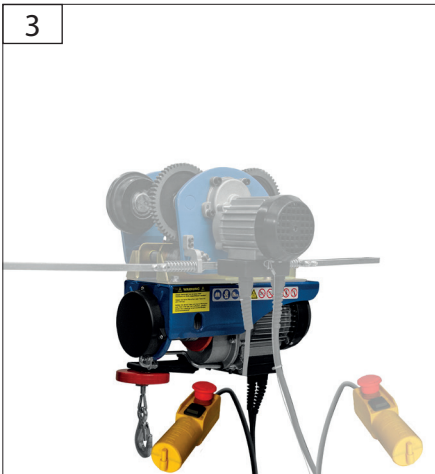
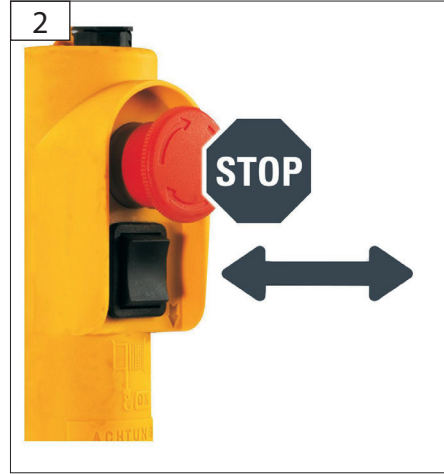
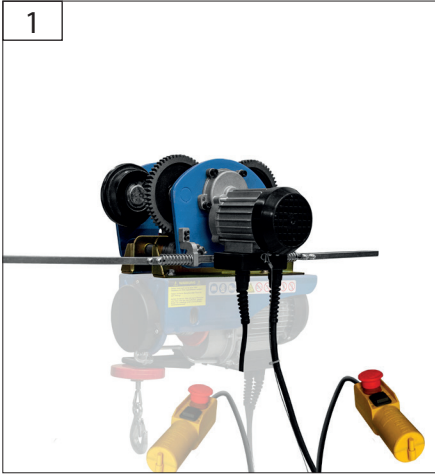
B

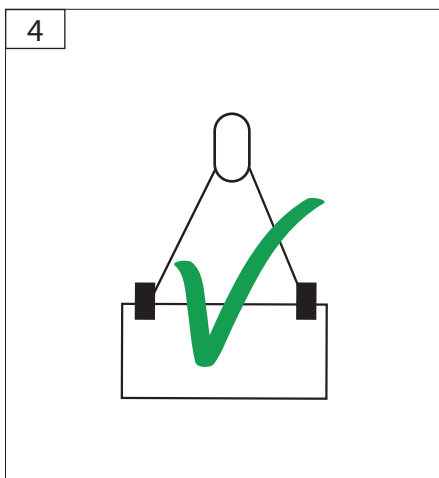
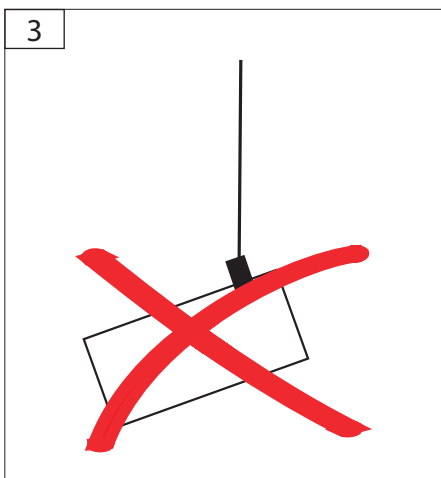
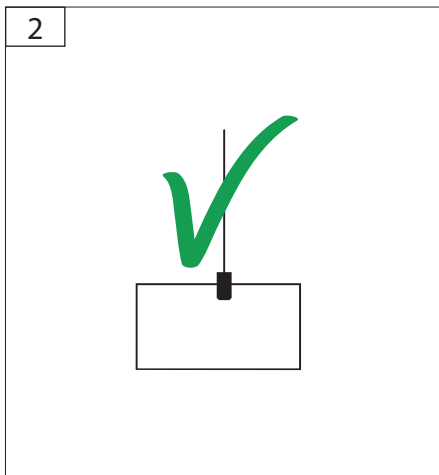
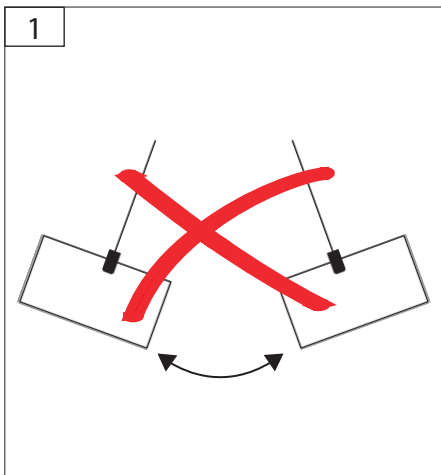
C

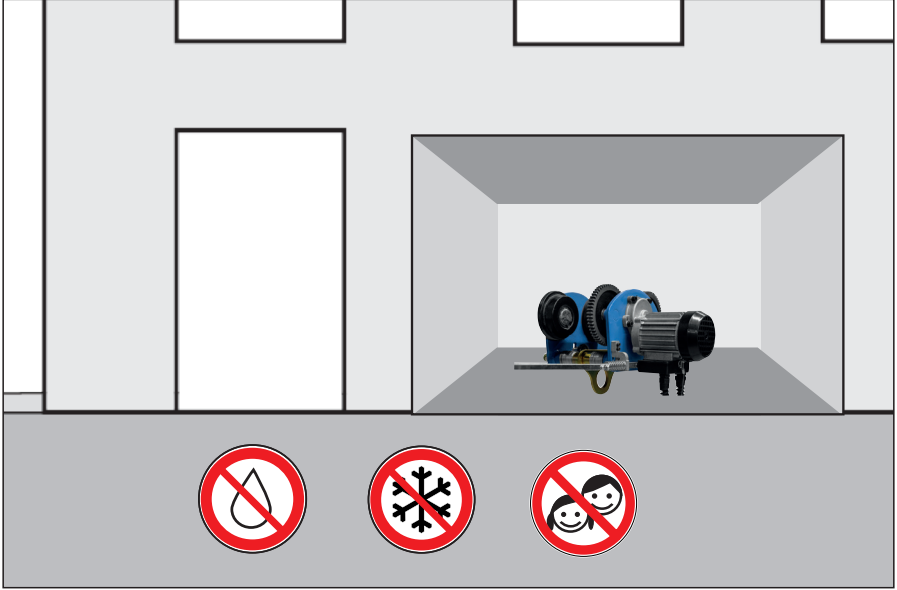


4









Technische Daten

LAUFKATZE	GLK 1000
Artikel-Nr.	01717
Anschluss	230 V~ 50 Hz
Schutzart	IP 54 B
Motorleistung	120 W / 0,88 A
Betriebsart	S3 25%-10 min
max. Belastungsgewicht	999 kg
max. Montagehöhe	6,50 m
Laufgeschwindigkeit	16 m/min
Kabellänge Bedienelement	5 m
Gewicht netto/brutto	14 / 15 kg
Aufbaumaß L x B x H	750 mm x 330 mm x 200 mm



Sicherheit

Symbolerklärung

-  Warnung/Achtung!
-  Betriebsanweisung lesen!
-  Schutzhandschuhe tragen!
-  Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen tragen!
-  Nicht Hineinfassen
-  Vor Nässe schützen
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.
-  Am Netzkabel ziehen verboten!
-  Vor Nässe schützen
-  Vor Frost schützen
-  Niemals unter der Last aufhalten!

-  Niemals Personen transportieren/anheben!
-  Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zur Maschine (mindestens 5m)
-  Betrieb nur an 230 V + RCD
-  CE Konformitätszeichen
-  Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
-  Vor Nässe schützen
-  Packungorientierung Oben
-  Geprüfte Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

  Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

DE

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Heben und Senken sowie zum Verfahren von Lasten im Innenbereich geeignet. Die auf dem Gerät angegebene Nutzlast darf nicht überschritten werden. Lasten nicht über längere Zeit oder unbeaufsichtigt in angehobenem Zustand belassen. Der Bediener darf eine Lastbewegung erst dann einleiten, wenn er sich davon überzeugt hat, dass die Last richtig angeschlagen ist und sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten. Der Aufenthalt unter einer angehobenen Last ist verboten. Beim Einhängen des Gerätes ist vom Bediener darauf zu achten, dass das Gerät so bedient werden kann, dass der Bediener weder durch das Gerät selbst noch durch das Tragmittel oder die Last gefährdet wird. Die Unfallverhütungs- und Sicherheitsvorschriften für handbetriebene Hebezeuge des jeweiligen Landes, in dem das Gerät eingesetzt wird, sind unbedingt zu beachten. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört neben der Beachtung der Betriebsanleitung auch die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen. Bei Funktionsstörungen ist das Hebezeug sofort außer Betrieb zu setzen. Aufgrund körperlicher Gefährdung des Benutzers und anderer Personen darf die Laufkatze nicht für andere Zwecke eingesetzt werden. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Restrisiken

⚠ **Die rotierenden Walzen der Laufkatze können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.**

Niemals bei laufendem Gerät unter das Gehäuse fassen. Während der Arbeit Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe tragen.

⚠ **Mangelhafte Beleuchtung/Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.**

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse.

Verhalten im Notfall

⚠ **Verletzungsgefahr!**

Bringen Sie Hände oder Füße nie in die Nähe von rotierenden Teilen. Halten Sie und andere Personen beim Betrieb der Laufkatze immer ausreichend Abstand.

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benut-

zung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.**

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines

elektrischen Schlages.

- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaugung und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) Service**
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise Laufkatze

⚠ Die Laufkatze niemals über die angegebene Hublast belasten.

⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

⚠ Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Das Gerät muss an einer 230 V Steckdose angeschlossen werden.

Die Laufkatze ist nur zum Heben und horizontalem Fahren von Lasten einzusetzen.

Die Laufkatze ist für die Benutzung im Innenraum vorgesehen.

Laufkatze nur auf Trägern montieren, deren Tragfähigkeit vorher geprüft wurde.

Die Montage der Laufkatze auf geneigten Trägern ist verboten.

Das Befördern von Personen sowie der Aufenthalt im Gefahrenbereich sind verboten.

Last nicht schwingen (schaukeln) lassen.

Aufenthalt unter gehobener Last ist verboten.

Nie in bewegliche Teile greifen.

Mängel sind sofort sachkundig zu beheben.

Last nur senkrecht heben. Schrägzug ist nicht erlaubt.

Die Verwendung der Laufkatze zum Ausreißen, Lösen oder seitlichem Ziehen ist verboten.

Die Laufkatze darf nur zum Schieben oder Ziehen der Last verwendet werden.

Tragfähigkeit entsprechend den techn. Daten nicht überschreiten.

Die Laufbahnbreite prüfen und den Abstand der Flansche des Fahrwerks nach den Angaben der Tabelle anpassen.

Die Last nie in gehobenem Zustand unbeaufsichtigt schweben lassen.

Hochfeste Teile wie Kette, Haken, Getriebeteile dürfen nicht mit freiem Wasserstoff, Säuren, Laugen, Dämpfen oder sehr aggressiven Reinigungsmitteln in Verbindung kommen. Gefahr Spröbruch.

Die Maschine ist dafür geeignet, Gegenstände in Garage, Lager oder ähnlichen Orten zu transportieren.

Die Maschine ist nicht dafür geeignet heiße oder geschmolzene Gegenstände zu transportieren.

Benutzen Sie die Maschine nicht unter gefährliche Bedingungen.

Vor der Benutzung ist diese Bedienungsanleitung vollständig zu lesen.

Es muss sichergestellt sein, dass der Bediener diese Maschine bedienen kann.

Befolgen Sie alle Anweisungen.

Die Laufkatze ist im Aussetzbetrieb zu betreiben.

Der A-bewertete Schalldruckpegel am Arbeitsplatz des Bedieners ist niedriger als 70 dB.

Die Spannung muss innerhalb der Nennspannung $\pm 10\%$ bleiben. Die Frequenz muss innerhalb der Nennfrequenz $50\text{Hz} \pm 1\%$ bleiben.

Die Betriebstemperatur ist von 0°C bis 40°C . Bei 25°C soll die relative Feuchtigkeit nicht höher als 85% sein. Die Höhe über Normal-Null soll unter 1000m sein.

Die Temperatur für Transport und Lagerung soll zwischen -25°C und 55°C sein, und nicht höher als 70°C .

Stellen Sie sicher, dass die Spannung die der vorgeschriebenen Spannung auf dem Typenschild entspricht. Ansonsten kann es zu abnormalem Betrieb oder Körperverletzungen führen.

Die Steckdose muss geerdet werden. Gleichzeitig muss ein Fehlerstromschutzschalter in Ihrem elektrischen System installiert sein.

Es ist unzulässig Gegenstände, welche die Nennbelastung übersteigen zu heben.

Die Maschine darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Es ist unzulässig, mit der Maschine Personen zu transportieren.

Netzkabel nicht durch Ziehen am Kabel vom Netz trennen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.

Versuchen Sie niemals unbewegliche Gegenstände zu heben.

Nach Beendigung der Arbeit Gerät vom Stromnetz trennen.

Halten Sie Kinder oder andere Personen von der Maschine fern.

Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Verschleisserscheinungen.

Die Maschine darf nur durch eine Fachkraft repariert werden, ansonsten besteht eine Gefährdung des Bedieners.

Vermeiden Sie es die Maschine in kurzer Zeit oft Ein- und Auszuschalten.

Konzentrieren Sie sich während des Betriebs.

Stehen oder arbeiten Sie bitte nicht innerhalb des Bewegungsbereichs der Laufkatze.

⚠ Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.

⚠ Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

⚠ WICHTIGER HINWEIS

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Wartung

⚠ Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

⚠ Warnung

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerät niemals mit Wasser abspritzen!

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen. Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Montage und Inbetriebnahme

Überschreiten Sie niemals das maximale Belastungsgewicht. Stellen Sie sicher, dass sich während des Betriebs der Laufkatze niemand unter der Last aufhält oder arbeitet. Beim Heben und Transportieren soll der Schwerpunkt in der gleichen Fläche mit „I“ Stahlträger liegen. Sonst darf die Maschine nicht betrieben werden.

Verhält sich die Konstruktion beim Heben und Transportieren abnormal, ist der Betrieb sofort zu stoppen und das Problem zu beseitigen. Die Laufkatze arbeitet aufgrund der Stütze von „I“ Stahl, „I“ Stahl, der deformiert, abgebogen oder rissig ist, dem Standard nicht entspricht oder andere Mängel aufweist, darf nicht zum Gleis der elektrischen Laufkatze benutzt werden.

Zusammenbau und Montage der Laufkatze auf dem Träger

1. Flanschbreite des Laufbahnträgers messen und die Übereinstimmung mit der Datentabelle auf **Seite 7** sicherstellen.
2. Entsprechend der Trägerbreite und der beabsichtigten Hebevariante (**Kettenflaschenzug bzw. elektrischer Seilzug**) die Distanzhülsen und -scheiben sowie Montageplatten bzw. Einhängöse gleichmäßig beidseitig auf der **Traverse (9)** montieren und die **Seitenplatte (10)** aufschieben, es muss dabei zwischen Trägerflansch und Spurkranz der Laufrollen jeweils ein Spalt von 2 mm bleiben Innenmaß = Flanschbreite + 4 mm.
3. Die verbleibenden **Distanzscheiben (11)** sind außerhalb der **Seitenplatte (10)** auf der **Traverse (9)** zu verteilen. (Achtung die Montage der Seitenplatte erfolgt erst im Zuge der Installation auf dem Träger.
4. Befestigen Sie nun die beiden **Anschläge zur Endabschaltung (7)**. Achten Sie bei Verwendung eines elektrischen Seilzugs den längeren Anschlag auf die Motorseite des Seilzugs zu montieren.
5. Verschrauben Sie bei Verwendung der Montageplatten für einen elektrischen Seilzug **vor** der Montage auf dem Träger den Seilzug mit der Laufkatze.
6. Lösen Sie die Mutter der **Anpressrolle (4)**
7. Heben Sie die gesamte Einheit mit **zwei Personen** auf den Träger und schliessen Sie die Konstruktion durch Anbringen der Zweiten Seitenplatte.
8. Alle **Kronenmutter (6)** nun fest verschrauben und mit Splinten sichern. Nun Funktion des Fahrwerks durch Verschieben prüfen und sicherstellen, dass das vorgegebene Toleranzspiel eingehalten wird. Darauf achten, dass die **Seitenplatten (10)** parallel stehen und alle **Laufrollen (5)** auf dem Trägerflansch aufliegen.

9. Positionieren Sie die **Anpressrolle (5/1)** gegen den Träger und ziehen Sie die Mutter der **Anpressrolle (4)** fest an.
10. Installieren Sie nun die Kabelführung der Konstruktion. Die Kabel müssen stets frei mitlaufen können und dürfen sich nicht in den Arbeitsbereich bewegen. Wir empfehlen eine Kabelführung parallel zum „I“-Träger in Form eines Drahtes mit Ösen.



Beachten Sie zusätzlich zu dieser Betriebsanleitung auch die Betriebsanleitungen der verwendeten Hebezeuge! (Flaschenzug bzw. elektrischer Seilzug)

Betrieb und Bedienung

Die angegebene Nutzlast darf nicht überschritten werden. Die Benutzung des Hebezeuges zum Transport von Personen ist verboten. Schweißarbeiten am Gerät sind verboten. Schrägzug d.h. seitliche Belastung auf die Traverse und die Seitenplatten ist verboten. Die Last ist immer in einer geraden Linie zwischen Aufhängepunkt-Traverse und Lastanschlagpunkt zu heben. Falsches Einhängen/Belasten der Traverse, d.h. über den flachliegenden Querschnitt ist verboten. Hebezeug nicht aus großer Höhe fallen lassen. Das Gerät ist immer sachgemäß auf dem Boden abzulegen.

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet und gegebenenfalls Mängel bzw. Schäden festgestellt und behoben werden. Vor jedem Arbeitsbeginn ist das Gerät einschließlich der Ausrüstung, Tragmittel und Tragkonstruktion auf augenfällige Mängel und Fehler zu überprüfen Weiterhin ist das korrekte Einhängen des Gerätes einschließlich der Last zu überprüfen.

Die Auswahl und Bemessung der geeigneten Tragkonstruktion obliegen dem Betreiber. Die Einstellung der Fahrwerksbreite muß auf beiden Seiten zwischen Spurkranz der Laufrollen und der Trägersaußenkante die angegebenen Werte einhalten. Achtung! Vor Benutzung des Laufwerkes ist Sicherzustellen, dass es

keine Störkonturen bzw. Hindernisse auf dem Laufträger und entlang der Laufbahn gibt. Es ist zu Kontrollieren das Endanschlüge vorhanden sind so das das Fahrwerk nicht abstürzen kann. Bevor das Laufwerk belastet und in Betrieb genommen wird, soll dieses einmal über die komplette Laufstrecke gefahren und sichergestellt werden, dass ein einwandfreier Lauf gewährleistet ist.

1. Machen Sie sich nach korrektem Zusammenbau und Montage der Einheit auf dem Träger mit der Bedienung vertraut.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Technické údaje

Jeřábový vozík	GLK 1000
Položka č.	01717
Připojení	230 V~ 50 Hz
Třída ochrany	IP 54 B
Výkon motoru	120 W / 0,88 A
Provozní režim	S3 25%-10 min
Maximální hmotnost nákladu	999 kg
Maximální montážní výška	6,50 m
Rychlost běhu	16 m/min
Prvek pro kontrolu délky kabelu	5 m
Hmotnost netto/brutto	14 / 15 kg
Rozměry D x Š x V	750 mm x 330 mm x 200 mm



Zabezpečení

Vysvětlení symbolů

	Upozornění!
	Přečtěte si návod k obsluze!
	Používejte ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou!
	Nesahejte dovnitř
	Ochrana před vlhkostí Nevystavujte stroj dešti.
	Netahejte za síťový kabel!
	Ochrana před vlhkostí
	Ochrana před mrazem
	Nikdy se nezastavujte pod zátěží!

	Nikdy nepřpravujte/zvedejte osoby!
	Udržujte osoby stojící poblíž v bezpečné vzdálenosti od stroje (nejméně 5 m).
	Provoz pouze při 230 V + RCD
	Označení shody CE
	Elektrická nebo elektronická zařízení, která jsou vadná a/nebo je třeba je zlikvidovat, je třeba odevzdat na recyklačních místech k tomu určených.
	Ochrana před vlhkostí
	Orientace v balení Top
	Testovaná bezpečnost

Obecné bezpečnostní pokyny

  Spotřebič používejte pouze po pečlivém přečtení návodu k obsluze a pochopil. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v příručce. Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám. V případě jakýchkoli pochybností o zapojení a provozu přístroje se obraťte na zákaznický servis.

Tento spotřebič nesmí používat děti.

Spotřebič není určen pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlá dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče.

Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.

Zamýšlené použití

Zařízení je vhodné pro zvedání, spouštění a přemísťování břemen v interiéru. Nepřekračujte užitečné zatížení uvedené na zařízení. Nenechávejte zvednutá břemena po delší dobu nebo bez dozoru. Obsluha nesmí zahájit pohyb břemene, dokud nemá se ujistil, že je náklad správně připevněn a že se v nebezpečném prostoru nenacházejí žádné osoby. Je zakázáno stát pod zvednutým nákladem. Při připevňování zařízení musí obsluha zajistit, aby zařízení bylo možné ovládat tak, aby obsluha nebyla ohrožena samotným zařízením, zvedacím zařízením nebo břemenem. Je třeba dodržovat předpisy pro prevenci úrazů a bezpečnostní předpisy pro ručně ovládaná zdvihadla příslušné země, ve které se zařízení používá. Kromě dodržování návodu k obsluze patří ke správnému používání také dodržování podmínek kontroly a údržby. V případě poruchy musí být kladkostroj okamžitě vyřazen z provozu. Z důvodu fyzického ohrožení uživatele a dalších osob nesmí být vozík používán k jiným účelům. Toto zařízení smí být používáno pouze v souladu s jeho určením. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržáním ustanovení obecně platných předpisů a ustanovení tohoto návodu.

Zbytková rizika

⚠ Rotující válečky vozíku mohou způsobit vážné řezné rány nebo pořezání částí těla.

Nikdy nesahejte pod kryt, když je spotřebič v provozu. Při práci používejte ochranné rukavice a bezpečnostní obuv.

⚠ Nedostatečné osvětlení/ osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko.

Při práci se spotřebičem vždy zajistěte dostatečné osvětlení nebo dobré světelné podmínky.

Chování v nouzové situaci

⚠ Nebezpečí zranění!

Nikdy nepřibližujte ruce nebo nohy k rotujícím částem. Při obsluze vozíku udržujte sebe a ostatní osoby v dostatečné vzdálenosti.

Provedte první pomoc odpovídající zranění a co nejdříve přivolejte kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněnou osobu před dalším poškozením a znehybněte ji. Pro případ úrazu by měla být na pracovišti vždy k dispozici lékárníčka první pomoci podle normy DIN 13164. Veškerý materiál odebraný z lékárníčky musí být okamžitě doplněn. Při žádosti o pomoc uveďte následující informace:

1. Místo nehody
2. Povaha nehody
3. Počet zraněných
4. Typ zranění Požadavky na

Požadavky na provozovatele

Před použitím spotřebiče musí obsluha si pozorně přečteli návod k obsluze a porozuměli mu.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení kompetentní osobou není pro použití přístroje nutná žádná zvláštní kvalifikace.

Minimální věk: Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby starší 18 let. Výjimkou z tohoto pravidla je použití přístroje.

Použití přístroje v rámci odborného výcviku k dosažení dovednosti pod dohledem školitele se považuje za použití pro mládež.

Školení: Používání přístroje vyžaduje odpovídající instruktáž od kompetentní osoby nebo návod k obsluze. Speciální školení není nutné.

Za nehody nebo ohrožení třetích osob odpovídá provozovatel.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ Varování

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při instalaci

Nedodržení bezpečnostních informací a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechny bezpečnostní informace a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín použitý v bezpečnostních pokynech „Elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Jistota zaměstnání

- Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k nehodám.
- Neppracujte s elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí se nepřibližujte k dětem a dalším osobám. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.**

2) Elektrická bezpečnost

- Konektor elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zástrčka nesmí být nijak upravována. Nepoužívejte společně adaptérové zástrčky. S ochranným uzemněním elektrického nářadí.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah deště nebo mokra.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko jeho poškození úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nesprávně k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel udržujte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí nářadí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte pouze prodlužovací kabely, které**

jsou vhodné i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### 3) Bezpečnost osob
- Při práci s elektrickým nářadím budete ostražiti, dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem alkoholu, drogy, alkoholu nebo léky.** Chvilce nepozornosti při používání elektrického nářadí může vést k vážným zraněním.
 - Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, je v závislosti na typu a způsobu použití pracovního prostředku nezbytné. Použití elektrického nářadí snižuje riziko zranění.
 - Vyhňte se nechtěnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí k napájení a/nebo k baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete elektrické nářadí k napájení, když je zapnuté, může to vést k nehodám.
 - Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací nářadí nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotující části spotřebiče, může způsobit zranění.
 - Vyhňte se nesprávnému držení těla. Ujistěte se, že máte bezpečnou oporu a neustále udržujete rovnováhu.** To vám pomůže ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích.
 - Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
 - Pokud je možné namontovat zařízení pro odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že je správně připojeno a používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí způsobené prachem.
- ### 4) Používání elektrického nářadí a manipulace s ním
- Spotřebič nepřetěžujte. Pro práci používejte vhodné elektrické nářadí.** Se správným elektrickým nářadím budete pracovat lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
 - Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které již nelze

zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

- c. **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo odložením elektrického nářadí odpojte zástrčku a/nebo vyjměte baterii.** Toto preventivní opatření zabrání nechtěnému spuštění elektrického nářadí.
- d. **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovoďte, aby spotřebič používaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby používané jinými osobami.
- e. **Pečlivě se starejte o elektrické nářadí. Zkontrolujte, zda pohyblivé části správně fungují a zda nejsou zaseknuté, zda nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a lépe se vedou.
- g. **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Vezměte v úvahu pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným činnostem, než pro které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) Služba

- a. **Elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným personálem a pouze originálními náhradními díly. Tím je zajištěna bezpečnost nářadí.**

Bezpečnostní pokyny pro vozík

⚠ Vozík nikdy nezatěžujte nad stanovenou nosnost.

⚠ Spotřebič se nesmí používat, pokud je poškozený nebo pokud jsou poškozená bezpečnostní zařízení. Opotřebované a poškozené díly vyměňte.

⚠ Provoz je povolen pouze s jističem poruchového proudu (RCD max. poruchový proud 30mA).

Spotřebič musí být připojen do zásuvky 230 V.

Vozík se smí používat pouze ke zvedání a přemísťování břemen ve vodorovné poloze.

Vozík je určen pro vnitřní použití.

Vozík montujte pouze na nosníky, jejichž nosnost byla předem zkontrolována.

Je zakázáno montovat vozík na šikmé nosníky.

Je zakázáno přepravovat osoby a zdržovat se v nebezpečné zóně.

Nedovoďte, aby se náklad kýval (houpal). Nestůjte pod zvednutým břemenem. Nikdy nesahejte do pohyblivých částí.

Závady musí být neprodleně odborně odstraněny.

Zvedejte náklad pouze ve svislé poloze. Šikmé zvedání není povoleno.

Je zakázáno používat vozík k vytahování, uvolňování nebo tahání do stran.

Vozík se smí používat pouze k tlačení nebo tažení nákladu.

Nepřekračujte nosnost podle technických údajů.

Zkontrolujte šířku rozchodu a upravte vzdálenost mezi přírubami vozíku podle tabulky.

Nikdy nenechávejte zvednutý náklad viset bez dozoru.

Vysokopevnostní díly, jako je řetěz, hák, převodové díly, nesmí přijít do styku s volným vodíkem, kyselinami, louhy, parami nebo velmi agresivními čisticími prostředky. Nebezpečí křehkého lomu.

Stroj je vhodný pro přepravu předmětů v garáži, skladu nebo na podobných místech.

Stroj není vhodný pro přepravu horkých nebo roztavených předmětů.

Nepoužívejte stroj v nebezpečných podmínkách.

Před použitím si přečtěte celý návod k obsluze.

Je třeba zajistit, aby obsluha mohla tento stroj obsluhovat.

Postupujte podle všech pokynů.

Vozík je třeba provozovat v přerušovaném režimu.

Hladina akustického tlaku A na pracovišti obsluhy je nižší než 70 dB.

Napětí musí být v rámci jmenovitého napětí $\pm 10\%$. Frekvence musí zůstat v rozmezí jmenovité frekvence 50 Hz $\pm 1\%$.

Provozní teplota je od 0 °C do 40 °C. Při teplotě 25 °C by relativní vlhkost vzduchu neměla být vyšší než 85 %. Nadmořská výška by měla být nižší než 1000 m.

Teplota při přepravě a skladování by se měla pohybovat v rozmezí -25 °C až 55 °C a neměla by být vyšší než 70 °C.

Ujistěte se, že napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku. V opačném případě může dojít k abnormálnímu provozu nebo zranění osob.

Zásuvka musí být uzemněná. Současně musí být v elektrické instalaci nainstalován proudový chránič.

Není dovoleno zvedat předměty, které překračují

jmenovité zatížení.

Stroj smí být používán pouze k určenému účelu. Přeprava osob se strojem není povolena.

Neodpojujte síťový kabel od elektrické sítě tahem za kabel. Kabel uchovávejte mimo dosah tepla, oleje a ostrých hran.

Nikdy se nepokoušejte zvedat nepohyblivé předměty.

Po ukončení práce odpojte spotřebič od elektrické sítě.

Nedovolte dětem nebo jiným osobám, aby se ke stroji přiblížily.

Pravidelně kontrolujte, zda jednotka nevykazuje známky opotřebení.

Stroj smí opravovat pouze kvalifikovaná osoba, jinak hrozí nebezpečí pro obsluhu.

Vyvarujte se častého zapínání a vypínání stroje v krátkém časovém úseku.

Soustředte se během provozu.

Nestůjte a nepracujte v dosahu pohybu vozíku.

⚠ Před každým uvedením do provozu zkontrolujte pevnost a správné usazení všech šroubových a zásuvných spojů a ochranných zařízení a také to, zda se všechny pohyblivé části pohybují hladce.

⚠ Je přísně zakázáno demontovat, upravovat nebo měnit účel ochranných zařízení na stroji nebo připojovat ochranná zařízení třetích stran.

⚠ Spotřebič se nesmí používat, pokud je poškozený nebo pokud jsou poškozena bezpečnostní zařízení. Opotřebovaná a poškozené díly vyměňte.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud je motor přetížen, automaticky se vypne. Motor lze znovu zapnout po uplynutí doby chlazení (která se časem mění).

Údržba

⚠ Před jakoukoli prací na spotřebiči vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

⚠ Varování

Spotřebič se nesmí používat, pokud je poškozený nebo pokud jsou poškozena bezpečnostní zařízení.

Opravy a práce, které nejsou popsány v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

Vždy udržujte stroj v čistotě, zejména větrací otvory. Nikdy stroj nestříkejte vodou!

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.

Pouze pravidelně servisovaný a dobře udržovaný přístroj může být uspokojivým nástrojem. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídatelným nehodám a zraněním.

Stroj a jeho součásti nečistěte rozpouštědly, hořlavými nebo toxickými kapalinami. K čištění používejte pouze vlhký hadřík. V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetu na adrese www.guede.com.

Montáž a uvedení do provozu

Nikdy nepřekračujte maximální hmotnost nákladu. Ujistěte se, že pod nákladem nikdo nestojí ani nepracuje, když je vozík v provozu. Při zvedání a přepravě by těžiště mělo být ve stejné rovině jako vozík.

Ocelové nosníky „L“ jsou umístěny. V opačném případě nesmí být stroj provozován.

Pokud se konstrukce při zvedání a přepravě chová nestandardně, okamžitě přerušete provoz a problém odstraňte. Stránka Vozík funguje díky podpoře oceli „L“. Ocel, která je deformovaná, ohnutá, prasklá, nevyhovující nebo jinak vadná, nesmí být použita pro vedení elektrického vozíku.

Montáž a upevnění vozíku na nosník

1. Změřte šířku příruby nosníku dráhy a ujistěte se, že odpovídá údajům v tabulce na straně 7.
2. Podle šířky nosníku a zamýšlené varianty zdvihu (řetězový kladkostroj nebo elektrický lanový kladkostroj) namontujte distanční pouzdra a podložky, jakož i montážní desky nebo závěsné oko rovnoměrně na obě strany příčnicku (9) a zatlačte na boční desku (10), přičemž mezi nosnou přírubou a přírubou kolejových válečků ponechte mezeru 2 mm. Vnitřní rozměr = šířka příruby + 4 mm.
3. Zbývající distanční prvky (11) jsou umístěny mimo boční desku (10) na příčnicku (9). (Pozor na Boční deska se montuje na podpěru až v průběhu instalace.
4. Nyní připevňte obě zářezky koncového dorazu (7). Při použití elektrického tahu lana nezapomeňte namontovat delší doraz na stranu motoru tahu lana.

5. Při použití montážních desek po elektrický lanový kladkostroj přišroubujte lanový kladkostroj k vozíku před jeho montáží na nosník.
6. Povolte matici přítlačného válce (4).
7. Zvedněte celou jednotku na nosník ve dvou lidech a uzavřete konstrukci připevněním druhé boční desky.
8. Nyní pevně zašroubujte všechny zámkové matice (6) a zajistěte je závlačkami. Nyní zkontrolujte funkci vozíku jeho pohybem a ujistěte se, že je dodržena stanovená toleranční vůle. Ujistěte se, že boční desky (10) jsou rovnoběžné a že všechny válečky (5) spočívají na opěrné přírubě.
9. Umístěte přítlačný válec (5/1) na podpěru a pevně utáhněte matici přítlačného válce (4).
10. Nyní nainstalujte kabelové vedení konstrukce. Kabely musí být vždy volně vedeny a nesmí se pohybovat do pracovního prostoru. Doporučujeme vedení kabelů rovnoběžně s nosníkem „I“ ve tvaru drátu s očky.



Kromě toho Je třeba dodržovat také návod k obsluze použitého zdvihacího zařízení! (blok kladky nebo elektrický lanový zvedák)

Provoz a manipulace

Zadané užitečné zatížení nesmí být překročeno. Použití zvedáku pro přepravu osob je zakázáno. Svářečské práce na zařízení jsou zakázány. Je zakázáno diagonální tahání, tj. boční zatěžování zvedacího nosníku a bočních desek. Břemeno musí být vždy zvedáno v přímém směru mezi místem zavěšení zvedacího nosníku a místem přiložení břemene. Nesprávné zavěšení/zatížení zvedacího nosníku, tj. přes plochý průřez, je zakázáno. Nespouštějte zvedák z velké výšky. Zařízení vždy řádně položte na zem. Zajistěte, aby byla jednotka v bezpečném stavu a aby byly zjištěny a opraveny případné závady nebo poškození. Před každým zahájením práce zkontrolujte jednotku, včetně vybavení, nosných prostředků a nosné konstrukce, z hlediska Zkontrolujte, zda nejsou zjevné závady a poruchy. Dále zkontrolujte, zda je jednotka správně zavěšena, včetně zátěže.

Výběr a dimenzování vhodné nosné konstrukce je v kompetenci provozovatele. Nastavení šířky vozíku musí odpovídat stanoveným hodnotám na obou stranách mezi přírubou kol kolejových válců a vnější hranou nosníku. Pozor! Před použitím vozíku se ujistěte, že je na voze a podél trati nejsou žádné rušivé obrsky nebo překážky. Zkontrolujte, zda jsou koncové zarážky na svém místě, aby vozík nemohl spadnout. Před naložením vozíku a jeho uvedením do provozu

by se měl vozík jednou projet po celé trati a mělo by se zajistit, aby jezdil bez překážek.

1. Po správné montáži a upevnění jednotky na nosič se seznamte s její obsluhou.

Záruka

Záruční doba je 12 měsíců pro komerční použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet dnem dodání.

zakoupení zařízení. Záruka se vztahuje pouze na závady způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci závady ve smyslu záruky je třeba přiložit doklad o koupi, na kterém musí být uvedeno datum nákupu.

Záruka se nevztahuje na nesprávné aplikace, jako je např.

Přetížení spotřebiče, použití síly, poškození vnějšími vlivy nebo cizími předměty. Ze záruky je rovněž vyloučeno nedodržení návodu k použití a montáži a běžné opotřebení.

Důležité informace pro zákazníky

Vezměte prosím na vědomí, že vrácení v záruční nebo pozáruční době by mělo být vždy provedeno v původním obalu. Tímto opatřením se účinně vyhnete zbytečnému poškození při přepravě a jeho často spornému vyřízení. Pouze v originální krabici je vaše zařízení optimálně chráněno a je tak zajištěna bezproblémová manipulace.

Služba

Máte technické dotazy? Stížnost? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na domovské stránce společnosti Güde GmbH & Co KG (www.guede.com) v oblasti servisu vám rychle a nebyrokraticky pomůžeme. Pomozte nám, abychom vám pomohli. Abychom mohli v případě reklamace identifikovat váš přístroj, potřebujeme sériové číslo a také číslo položky a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zadejte je prosím níže.

Sériové číslo:

Číslo položky:

Rok výroby:

Likvidace

Pokyny k likvidaci naleznete na piktogramech na spotřebiči nebo na obalu.



Zařízení, která jsou poškozená a/nebo je třeba je zlikvidovat, je třeba odevzdat na recyklačních místech k tomu určených.

Likvidace přepravních obalů

Obal chrání jednotku před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou obvykle vybírány s ohledem na ekologii a likvidaci, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství odpadu. Obalové části (např. fólie, polystyren®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!


Obalové části uchovávejte mimo dosah dětí a co nejdříve je zlikvidujte.

Technické údaje

Žeriavový vozík	GLK 1000
Článok č.	01717
Pripojenie	230 V~ 50 Hz
Trieda ochrany	IP 54 B
Výkon motora	120 W / 0,88 A
Prevádzkový režim	S3 25%-10 min
max. hmotnosť záťaže	999 kg
max. montážna výška	6,50 m
Prevádzkové otáčky	16 m/min
Dĺžka kábla Prevádzkový prvok	5 m
Hmotnosť netto/brutto	14 / 15 kg
Inštalčný rozmer D x Š x V	750 mm x 330 mm x 200 mm



Zabezpečenie

Vysvetlenie symbolov

	Varovanie/upozornenie!
	Prečítajte si návod na obsluhu!
	Používajte ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostnú obuv s ocelovou špičkou!
	Nesiahajte do
	Chráňte pred vlhkosťou Nevystavujte zariadenie dažďu.
	Netahajte za sieťový kábel!
	Ochrana pred vlhkosťou
	Ochrana pred mrazom
	Nikdy sa nezastavujte pod záťažou!

	Nikdy neprevádzajte/nezdvíhajte osoby!
	Osoby stojace v blízkosti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od stroja (najmenej 5 m).
	Prevádzka len na 230 V + RCD
	Označenie zhody CE
	Elektrické alebo elektronické zariadenia, ktoré sú poškodené a/alebo sa musia zlikvidovať, je potrebné odovzdať na recyklačných miestach určených na tento účel.
	Ochrana pred vlhkosťou
	Orientácia v balení Top
	Testovaná bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

  Spotrebič používajte až po dôkladnom prečítaní a pochopení návodu na obsluhu. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči ostatným osobám. Ak máte akékoľvek pochybnosti o pripojení a prevádzke spotrebiča, obráťte sa na zákaznícky servis.

Tento spotrebič nesmú používať deti.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými znalosťami a skúsenosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za používanie spotrebiča neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.

Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

Zamýšľané použitie

Zariadenie je vhodné na zdvíhanie, spúšťanie a premiestňovanie bremien v interiéri. Neprekračujte užitočné zaťaženie uvedené na zariadení. Nenechávajte bremená zdvihnuté dlhší čas alebo bez dozoru. Obsluha nesmie začať pohyb bremena, kým sa nepresvedčí, že bremeno je správne upevnené a že sa v nebezpečnej zóne nenachádzajú žiadne osoby. Je zakázané stáť pod zdvihnutým nákladom. Pri upevňovaní zariadenia musí obsluha zabezpečiť, aby sa zariadenie dalo obsluhovať tak, aby obsluha nebola ohrozená ani samotným zariadením, ani nosným zariadením alebo nákladom. Musia sa dodržiavať predpisy o prevencii úrazov a bezpečnostné predpisy pre ručne ovládané zdvíhacie zariadenia príslušnej krajiny, v ktorej sa zariadenie používa. K správne-mu používaniu patrí okrem dodržiavania návodu na obsluhu aj dodržiavanie podmienok kontroly a údržby. V prípade poruchy sa musí kladkostroj okamžite odstaviť z prevádzky. Z dôvodu fyzického ohrozenia používateľa a iných osôb sa vozík nesmie používať na iné účely. Toto zariadenie sa smie používať len v súlade s určeným účelom. V prípade nedodržania predpisov, vo všeobecne platných predpisov, ako aj predpisov z tohto návodu, výrobca nenesie zodpovednosť za škody.

Zvyškové riziká

⚠ Rotujúce valce vozíka môžu spôsobiť vážne rezné rany alebo odrezanie častí tela.

Nikdy nesiahajte pod skriňu, keď je stroj v chode. Počas práce noste ochranné rukavice a bezpečnostnú obuv.

⚠ Nedostatočné osvetlenie/osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko.

Pri práci s prístrojom vždy zabezpečte dostatočné osvetlenie alebo dobré svetelné podmienky.

Správanie v núdzovej situácii

⚠ Riziko zranenia!

Nikdy sa nepribližujte rukami alebo nohami k rotujúcim častiam. Pri obsluhu vozíka sa vždy držte v dostatočnej vzdialenosti od seba a iných osôb.

Prijmite opatrenia prvej pomoci zodpovedajúce zraneniu a čo najskôr privolajte kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zranenú osobu pred ďalším poškodením a znehybnite ju. V prípade úrazu by mala byť na pracovisku vždy k dispozícii lekárnica prvej pomoci podľa normy DIN 13164. Všetok materiál odobratý z lekárnice sa musí okamžite doplniť. Pri žiadosti o pomoc uveďte nasledujúce informácie:

1. miesto nehody
2. povaha nehody
3. počet zranených osôb
4. povaha zranení

Požiadavky na prevádzkovateľa

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu a porozumieť mu.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia kompetentnou osobou nie je na používanie zariadenia potrebná žiadna osobitná kvalifikácia.

Minimálny vek: Zariadenie môžu obsluhovať len osoby, ktoré dosiahli vek 18 rokov. Výnimkou je používanie ako mladistvý, ak sa používa v rámci odborného výcviku na dosiahnutie zručnosti pod dohľadom inštruktora.

Školenie: Používanie prístroja si vyžaduje príslušné poučenie kompetentnou osobou alebo návod na obsluhu. Špeciálne školenie nie je potrebné.

Prevádzkovateľ je zodpovedný za nehody alebo ohrozenie tretích strán.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ Upozornenie

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Istota zamestnania

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Konektor elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s elektrickým náradím s ochranným uzemnením. Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, ohrievače, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu dažďa alebo mokrych podmienok. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel nesprávne na prenášanie alebo zavesenie elektrického náradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí náradia. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj na

vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič. Použitie ističa zvyšovacieho prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Pri práci s elektrickým náradím buďte ostražití, dávajte pozor, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenie.
 - Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdý klobúk alebo ochrana sluchu, v závislosti od typu a spôsobu použitia elektrického náradia znižuje riziko úrazu.
 - Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením elektrického náradia k zdroju napájania a/alebo batérii, jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ho pripájate k napájaciemu zdroju, keď je zapnuté, môže to viesť k nehodám.
 - Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč, ktorý je v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť poranenie.
 - Vyhňte sa nesprávnemu držaniu tela. Uistite sa, že stojíte bezpečne a vždy udržujete rovnováhu. Pomôžte vám to ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
 - noší vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržujte mimo dosahu pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
 - Ak je možné namontovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a používané. Používanie odsávacieho prachu môže znížiť nebezpečenstvo spôsobené prachom.
- #### 4) Používanie a manipulácia s elektrickým náradím
- Nepreťažujte spotrebič. Používajte vhodné elektrické náradie pre vašu prácu. S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
 - Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je poškodený. Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo odložením elektrického náradia

odpojte elektrické náradie od siete a/alebo vyberte akumulátor. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni náhodnému spusteniu elektrického náradia.

- d) nepoužívané elektrické náradie uchovávajúte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tento návod. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie udržiavajte opatrne. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú správne a či nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené alebo poškodené takým spôsobom, že by sa narušila funkcia elektrického náradia. Pred použitím náradia nechajte poškodené časti opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) Udržujte rezné nástroje ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servis

- a) Elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným pracovníkom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti náradia.

Bezpečnostné pokyny pre vozík

⚠ Vozík nikdy nenakladajte nad stanovenú nosnosť.

⚠ Spotrebič sa nesmie používať, ak je poškodený alebo ak sú poškodené bezpečnostné zariadenia. Opotrebované a poškodené časti vymeňte.

⚠ Prevádzka je povolená len s prúdovým chráničom (RCD max. reziduálny prúd 30 mA).

Spotrebič musí byť pripojený do zásuvky 230 V.

Vozík sa má používať len na zdvíhanie a premiestňovanie bremien vo vodorovnej polohe.

Vozík je určený na používanie v interiéri.

Vozík montujte len na nosníky, ktorých nosnosť bola vopred skontrolovaná.

Je zakázané montovať vozík na naklonené nosníky.

Je zakázané prepravovať osoby a zdržiavať sa v nebezpečnej zóne.

Nedovoľte, aby sa náklad hojdal (kolísal).

Pobyt pod zdvihnutým nákladom je zakázaný.

Nikdy nesiahajte do pohyblivých častí.

Závady sa musia okamžite odbornou odstrániť.

Náklad zdvíhajte len vertikálne. Šikmé zdvíhanie nie je povolené.

Je zakázané používať vozík na vyťahovanie, uvoľňovanie alebo ťahanie do strán.

Vozík sa môže používať len na tlačenie alebo ťahanie nákladu.

Neprekračujte nosnosť podľa technických údajov.

Skontrolujte šírku kolaj a upravte vzdialenosť medzi prírubami vozíka podľa tabuľky.

Nikdy nedovoľte, aby náklad visel bez dozoru, keď je zdvihnutý.

Vysokopevnostné diely, ako sú reťaze, háky, prevodové diely, nesmú prísť do styku s voľným vodíkom, kyselinami, zásadami, výparmi alebo veľmi agresívnymi čistiacimi prostriedkami. Nebezpečenstvo krehkého lomu.

Stroj je vhodný na prepravu predmetov v garáži, sklade alebo na podobných miestach.

Stroj nie je vhodný na prepravu horúcich alebo roztavených predmetov.

Stroj nepoužívajte v nebezpečných podmienkach.

Pred použitím si prečítajte celý návod na obsluhu.

Je potrebné zabezpečiť, aby obsluha mohla tento stroj obsluhovať.

Postupujte podľa všetkých pokynov.

Vozík sa má prevádzkovať v prerušovanom režime.

Hladina akustického tlaku A na pracovisku obsluhy je nižšia ako 70 dB.

Napätie musí zostať v rámci menovitého napätia $\pm 10\%$. Frekvencia musí zostať v rámci menovitej frekvencie 50 Hz $\pm 1\%$.

Prevádzková teplota je od 0 °C do 40 °C. Pri teplote 25 °C by relatívna vlhkosť nemala byť vyššia ako 85 %. Nadmorská výška by mala byť nižšia ako 1000 m.

Teplota pri preprave a skladovaní by mala byť v rozmedzí od -25 °C do 55 °C a nie vyššia ako 70 °C.

Skontrolujte, či je napätie rovnaké ako napätie uvedené na typovom štítku. V opačnom prípade môže dôjsť k abnormálnej prevádzke alebo zraneniu osôb.

Zásuvka musí byť uzemnená. Zároveň musí byť v elektrickej inštalácii nainštalovaný prúdový chránič.

Nie je povolené zdvíhať predmety, ktoré presahujú menovité zaťaženie.

Stroj sa môže používať len na určený účel. Preprava osôb so strojom nie je povolená.

Neodpájajte sieťový kábel od elektrickej siete ťahaním za kábel. Kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán.

Nikdy sa nepokúšajte zdvihnúť nepohyblivé predmety.

Po skončení práce odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Zabráňte prístupu detí alebo iných osôb k prístroju.

Pravidelne kontrolujte, či jednotka nevykazuje známky opotrebovania.

Stroj môže opravovať len kvalifikovaná osoba, inak hrozí nebezpečenstvo pre obsluhu.

Vyhňte sa častému zapínaniu a vypínaniu zariadenia v krátkom čase.

Počas prevádzky sa sústreďte.

Nestojte a nepracujte v rozsahu pohybu vozíka.

⚠ Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte všetky skrutkové a zástrčkové spoje, ako aj ochranné zariadenia, či sú pevné a správne usadené a či sa všetky pohyblivé časti pohybujú hladko.

⚠ Je prísne zakázané demontovať, upravovať alebo meniť účel ochranných krytov na stroji alebo montovať iné ochranné kryty.

⚠ Spotrebič sa nesmie používať, ak je poškodený alebo ak sú poškodené bezpečnostné zariadenia. Opatrebované a poškodené časti vymeňte.

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Ak je motor preťažený, automaticky sa vypne. Po čase ochladenia (v rôznom čase) sa motor môže opäť zapnúť.

Údržba

⚠ Pred akoukoľvek prácou na spotrebiči vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

⚠ UPOZORNENIE

Spotrebič sa nesmie používať, ak je poškodený alebo ak sú poškodené bezpečnostné zariadenia.

opravy a práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, môže vykonávať len kvalifikovaný personál.

Stroj vždy udržiavajte v čistote, najmä vetracie otvory. Stroj nikdy nestriekajte vodou!

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Iba pravidelne udržiavané a dobre ošetrované zariadenie môže byť uspokojivým nástrojom. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídateľným nehodám a zraneniam.

Stroj a jeho komponenty nečistite rozpúšťadlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami. Na čistenie používajte len vlhkú handričku. V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internete na adrese www.guede.com.

Montáž a uvedenie do prevádzky

Nikdy neprekračujte maximálnu hmotnosť nákladu. Uistite sa, že počas prevádzky vozíka nikto nestojí ani nepracuje pod nákladom. Pri zdvíhaní a preprave by malo byť ťažisko v rovnakej rovine s oceľovým nosníkom „I“. V opačnom prípade sa stroj nesmie prevádzkovať.

Ak sa konštrukcia počas zdvíhania a prepravy správa neobvykle, okamžite zastavte prevádzku a odstráňte problém. Vozík funguje vďaka podpore ocele „I“. Na vedenie elektrického vozíka sa nesmie používať „I“ oceľ, ktorá je deformovaná, ohnutá, prasknutá, neštandardná alebo má iné chyby.

Montáž a upevnenie vozíka na nosník

1. Zmerajte šírku príruby nosníka dráhy a uistite sa, že zodpovedá údajom v tabuľke na strane 7.
2. V závislosti od šírky nosníka a zamýšľaného variantu zdvíhania (retázový kladkostroj alebo elektrický lanový kladkostroj) namontujte dištančné objímky a podložky, ako aj montážne dosky alebo závesné oko rovnomerne na obe strany priečného nosníka (9) a zatlačte na bočnú dosku (10), pričom medzi prírubou nosníka a prírubou kolesa koľajových valčekov zostane medzera 2 mm. Vnútorňý rozmer = šírka príruby + 4 mm.
3. Zvyšné dištančné podložky (11) sa majú rozmiestniť mimo bočnej dosky (10) na priečniku (9). (Pozor, montáž bočnej dosky sa vykonáva až v priebehu montáže na nosník.)
4. Teraz pripnite dve záružky koncového dorazu (7). Pri použití elektrického ťahača lana sa uistite, že dlhší doraz je namontovaný na strane motora ťahača lana.
5. Ak používate montážne dosky pre elektrický lanový kladkostroj, pred montážou na nosník priskrutkujte lanový kladkostroj k vozíku.
6. Uvoľnite maticu prítlačného valca (4)
7. Zdvihnite celú jednotku na nosník pomocou dvoch osôb a uzavrite konštrukciu pripavením druhej bočnej dosky.

8. Teraz pevne naskrutkujte všetky prevlečné matice (6) a zaistite ich závlačkami. Teraz skontrolujte funkčnosť vozíka jeho pohybom a uistite sa, že je dodržaná predpísaná tolerančná vďaka. Uistite sa, že bočné dosky (10) sú rovnobežné a že všetky valčeky (5) spočívajú na nosnej prírubu.
9. Umiestnite prítlačný valec (5/1) na podporu a pevne utiahnite maticu prítlačného valca (4).
10. Teraz nainštalujte káblové vedenie konštrukcie. Káble musia byť vždy voľne vedené a nesmú sa pohybovať do pracovného priestoru. Odporúčame káblové vedenie rovnobežné s „l“ nosníkom vo forme drôtu s očkami.



Okrem tohto návodu na obsluhu dodržiavajte aj návod na obsluhu použitých zdvíhacích zariadení! (kladkový blok alebo elektrický lanový kladkostroj)

Prevádzka a manipulácia

Zadané užitočné zaťaženie sa nesmie prekročiť. Používanie kladkostroja na prepravu osôb je zakázané. Zváračské práce na zariadení sú zakázané. Diagonálne ťahanie, t. j. bočné zaťaženie priečnika a bočných dosiek, je zakázané. Náklad sa musí vždy zdvíhať v priamke medzi bodom zavesenia zdvíhacieho nosníka a bodom upevnenia nákladu. Nesprávne zavesenie/zaťaženie zdvíhacieho nosníka, t. j. cez priečny rez ležmo, je zakázané. Nepúšťajte zdvíhacie zariadenie z veľkej výšky. Zariadenie vždy správne položte na zem. Zabezpečte, aby bola jednotka v bezpečnom stave a aby boli zistené a opravené všetky závady alebo poškodenia. Pred každým začatím práce skontrolujte náradie vrátane zariadenia, podporných prostriedkov a nosnej konštrukcie, či Skontrolujte, či nie sú zjavné chyby a poruchy Okrem toho skontrolujte, či je jednotka správne zavesená vrátane záťaže.

Za výber a dimenzovanie vhodnej nosnej konštrukcie zodpovedá prevádzkovateľ. Nastavenie šírky vozíka musí byť v súlade s určenými hodnotami na oboch stranách medzi prírubou kolesa kolajových valčekov a vonkajším okrajom nosníka. Pozor! Pred použitím vozíka sa uistite, že je na vozni a pozdĺž trate nie sú žiadne rušivé obrisy alebo prekážky. Skontrolujte, či sú koncové záružky na svojom mieste, aby vozík nemohol spadnúť. Pred naložením vozíka a jeho uvedením do prevádzky by sa mal vozík raz prejsť po celej trati, aby sa zabezpečil jeho hladký chod.

1. Po správnom zostavení a namontovaní jednotky na nosič sa oboznámte s jej obsluhou.

Záruka

Záručná doba je 12 mesiacov pre komerčné použitie a 24 mesiacov pre spotrebiteľov a začína plynúť v čase zakúpenia zariadenia. Záruka sa vzťahuje len na chyby, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami. Pri reklamácii závady v zmysle záruky je potrebné priložiť doklad o kúpe - na ktorom musí byť uvedený dátum predaja.

Na nesprávne používanie, napr. preťaženie prístroja, použitie sily, poškodenie vonkajšími vplyvmi alebo cudzími predmetmi, sa záruka nevzťahuje. Zo záruky je vylúčené aj nedodržanie návodu na použitie a montáž a bežné opotrebenie.

Dôležité informácie pre zákazníkov

Vezmite prosím na vedomie, že vrátenie v rámci záručnej doby alebo aj mimo nej by sa malo vždy uskutočniť v pôvodnom obale. Týmto opatrením sa účinne predchádza zbytočnému poškodeniu pri preprave a jeho často spornému riešeniu. Iba v originálnej krabici je vaše zariadenie optimálne chránené a tým je zabezpečený bezproblémový priebeh vybavenia.

Služba

Máte technické otázky? Sťažnosť? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na domovskej stránke spoločnosti Güde GmbH & Co KG (www.guede.com) v oblasti servisu vám rýchlo a nebyrokraticky pomôžeme. Pomôžte nám, prosím, pomôcť vám. Aby sme v prípade reklamácie mohli identifikovať váš prístroj, potrebujeme sériové číslo, ako aj číslo položky a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy po ruke, zadajte ich, prosím, nižšie.

Sériové číslo:

Číslo súčasti:

Rok výroby:

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu nájdete na piktogramoch na spotrebiči alebo na obale.



Poškodené zariadenia a/alebo zariadenia, ktoré je potrebné zlikvidovať, je potrebné odovzdať na recyklačných miestach určených na tento účel.

Likvidácia prepravných obalov

Obal chráni zariadenie pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály sa zvyčajne vyberajú s ohľadom na ekologické aspekty a aspekty likvidácie, a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Časti obalov (napr. fólie, polystyrén®) môžu byť nebezpečné pre deti.

Nebezpečenstvo udusenía!

Časti obalu uchovávajte mimo dosahu detí a čo najskôr ich zlikvidujte.

Dane techniczne

Wózek do dźwigu	GLK 1000
Nr art.	01717
Połączenie	230 V~ 50 Hz
Klasa ochrony	IP 54 B
Moc silnika	120 W / 0,88 A
Tryb pracy	S3 25%-10 min
maks. ciężar ładunku	999 kg
maks. wysokość montażu	6,50 m
Prędkość obrotowa	16 m/min
Długość kabla Element roboczy	5 m
Waga netto/brutto	14 / 15 kg
Wymiar montażowy L x W x H	750 mm x 330 mm x 200 mm



Bezpieczeństwo

Objaśnienie symboli

	Ostrzeżenie/Charakter!
	Przeczytaj instrukcję obsługi!
	Nosić rękawice ochronne!
	Nosić buty ochronne ze stalowymi podnoskami!
	Nie sięgaj do
	Ochrona przed wilgocią Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu.
	Nie ciągnąć za kabel sieciowy!
	Chronić przed wilgocią
	Chronić przed mrozem
	Nigdy nie zatrzymuj się pod obciążeniem!

	Nigdy nie należy transportować/ podnosić osób!
	Utrzymuj osoby stojące w pobliżu w bezpiecznej odległości od maszyny (co najmniej 5m).
	Praca tylko przy 230 V + RCD
	Znak zgodności CE
	Sprzęt elektryczny lub elektroniczny, który jest uszkodzony i/lub wymaga utylizacji, należy oddać w przewidzianych do tego celu punktach recyklingu.
	Chronić przed wilgocią
	Orientacja na pakowanie Top
	Sprawdzone bezpieczeństwo

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

  Urządzenie należy używać tylko po dokładnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi. Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi. Zachowuj się odpowiedzialnie wobec innych osób. W przypadku wątpliwości dotyczących podłączenia i obsługi urządzenia należy zwrócić się do serwisu.

To urządzenie nie może być używane przez dzieci.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające wiedzy i doświadczenia, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcję dotyczącą użytkowania urządzenia od osoby za nie odpowiedzialnej.

Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

Przeznaczenie

Urządzenie nadaje się do podnoszenia, opuszczania i przenoszenia ładunków w pomieszczeniach. Nie należy przekraczać udźwigu podanego na urządzeniu. Nie należy pozostawiać podniesionych ładunków na dłuższy czas lub bez nadzoru. Operatorowi nie wolno inicjować ruchu ładunku, dopóki nie upewni się, że ładunek jest prawidłowo zamocowany i że w strefie zagrożenia nie znajdują się żadne osoby. Zabronione jest stanie pod podniesionym ładunkiem. Podczas mocowania sprzętu operator musi upewnić się, że sprzęt może być obsługiwany w taki sposób, że operator nie jest zagrożony ani przez sam sprzęt, ani przez sprzęt nośny lub ładunek. Należy przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom i bezpieczeństwa dla dźwigów ręcznych obowiązujących w danym kraju, w którym urządzenie jest używane. Do prawidłowego użytkowania należy oprócz przestrzegania instrukcji obsługi także przestrzeganie warunków kontroli i konserwacji. W przypadku zakłóceń w pracy należy natychmiast wyłączyć wciągnik z eksploatacji. Ze względu na fizyczne zagrożenie dla użytkownika i innych osób, wózka nie wolno używać do innych celów. Urządzenie to może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. W przypadku nieprzestrzegania przepisów, z ogólnie obowiązujących przepisów, jak również przepisów z niniejszej instrukcji, producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody.

Ryzyko resztkowe

⚠ Obracające się rolki wózka mogą spowodować poważne skaleczenia lub odcięcie części ciała.

Nigdy nie sięgać pod obudowę, gdy maszyna pracuje. Podczas pracy nosić rękawice ochronne i obuwie ochronne.

⚠ Nieodpowiednie oświetlenie/ warunki oświetleniowe stanowią duże zagrożenie dla bezpieczeństwa.

Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze zapewnić wystarczające oświetlenie lub dobre warunki oświetleniowe.

Zachowanie w sytuacji zagrożenia

⚠ Niebezpieczeństwo obrażeń!

Nigdy nie zbliżać rąk ani stóp do obracających się części. Podczas obsługi wózka zawsze zachowaj odpowiednią odległość od siebie i innych osób.

Zastosować środki pierwszej pomocy odpowiednie do obrażeń i jak najszybciej wezwać wykwalifikowaną pomoc medyczną. Chronić poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i unieruchomić go. W razie wypadku w miejscu pracy powinna być zawsze dostępna apteczka pierwszej pomocy wg DIN 13164. Wszelkie materiały pobrane z apteczki muszą być natychmiast uzupełnione. Prosząc o pomoc, należy podać następujące informacje:

1. miejsce wypadku
2. charakter wypadku
3. liczba osób rannych
4. charakter obrażeń

Wymagania stawiane operatorowi

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia operator musi dokładnie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Kwalifikacje: Oprócz szczegółowego instruktażu przez kompetentną osobę, do korzystania z urządzenia nie są potrzebne żadne specjalne kwalifikacje.

Minimalny wiek: Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 18 lat. Wyjątkiem jest użytkowanie

jako młodociany, jeśli użytkowanie odbywa się w ramach kształcenia zawodowego w celu osiągnięcia umiejętności pod nadzorem instruktora.

Szkolenie: Użytkowanie urządzenia wymaga odpowiedniego instruktażu przez kompetentną osobę lub instrukcji obsługi. Specjalne szkolenie nie jest konieczne.

Za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich odpowiada operator.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzia

⚠ Ostrzeżenie

Przeczytaj wszystkie uwagi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie uwag i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie uwagi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, aby móc je wykorzystać w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” używany w instrukcji bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo pracy

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek lub nieoświetlone miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowiskach zagrożonych wybuchem, gdzie występują palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas używania elektronarzędzia należy trzymać z dala dzieci i inne osoby. W przypadku rozproszenia uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- Narzędzia elektryczne należy trzymać z dala od deszczu lub wilgoci. Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- Nie należy niewłaściwie używać przewodu do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia ani do wyciągania wtyczki z gniazdkła. Przewód należy trzymać z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części narzędzia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy, które są również przystosowane do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy być czujnym, zwracać uwagę na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwilna nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
 - Nosić środki ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne. Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty ochronne, kapelusz lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.
 - Unikać niezamierzonego uruchomienia. Należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone przed podłączeniem go do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem go lub przenoszeniem. Jeśli trzymasz palec na przełączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączasz je do zasilania, gdy jest włączone, może to prowadzić do wypadków.
 - Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającej się części narzędzia może spowodować obrażenia.
 - Unikaj nieprawidłowej postawy ciała. Upewnij się, że stoisz pewnie i utrzymujesz równowagę przez cały czas. Pomoże to w kontrolowaniu elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - Nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - Jeśli istnieje możliwość zamontowania urządzeń do odpylania i zbierania pyłu, należy dopilnować, aby były one prawidłowo podłączone i używane. Stosowanie odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- ### 4) Używanie i obsługa elektronarzędzia
- Nie przeciążaj urządzenia. Używaj odpowiednie-

go elektronarzędzia do swojej pracy. Z odpowiednim elektronarzędziem będziesz pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie mocy.

- b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia elektrycznego należy odłączyć je od zasilania i/ lub wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.
- d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać na używanie narzędzia osobom, które nie są z nim zaznajomione lub nie przeczytały niniejszej instrukcji. Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) Konserwować elektronarzędzia z należytą starannością. Należy sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i nie są zakleszczone, czy części nie są złamane lub uszkodzone w taki sposób, że funkcja elektronarzędzia jest zakłócona. Przed użyciem narzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle utrzymane elektronarzędzia.
- f) Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Starannie utrzymane narzędzia tnące o ostrych krawędziach mniej się zacinają i łatwiej je prowadzić.
- g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją. Uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do zastosowań innych niż te, do których są przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa narzędzia.

Instrukcja bezpieczeństwa wózka

⚠ Nigdy nie należy obciążać wózka powyżej określonego udźwigu.

⚠ Nie wolno używać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone lub jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone. Wymienić zużyte i uszkodzone części.

⚠ Praca jest dozwolona tylko z wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD maks. prąd różnicowy 30mA).

Urządzenie musi być podłączone do gniazdka 230 V.

Wózek może być używany tylko do podnoszenia i przemieszczania ładunków w poziomie.

Wózek przeznaczony jest do użytku wewnętrznego.

Wózek montować tylko na dźwigarach, których nośność została wcześniej sprawdzona.

Zabrania się montowania wózka na belkach pochyłych.

Zabrania się przewozu osób oraz przebywania w strefie zagrożenia.

Nie dopuszczać do kołowania się ładunku.

Przebywanie pod podniesionym ładunkiem jest zabronione.

Nigdy nie sięgać do ruchomych części.

Usterki muszą być usuwane natychmiast w sposób fachowy.

Ładunek należy podnosić tylko w pionie. Podnoszenie ukośne jest niedozwolone.

Zabrania się używania wózka do wyciągania, luzowania i ciągnięcia na boki.

Wózek może być używany tylko do pchania lub ciągnięcia ładunku.

Nie przekraczać nośności zgodnie z danymi technicznymi.

Sprawdź rozstaw kół i wyreguluj odległość między kołnierzami wózka zgodnie z tabelą.

Nigdy nie pozwól, aby ładunek zawisł bez nadzoru, gdy jest podnoszony.

Części o wysokiej wytrzymałości, takie jak łańcuch, hak, części przekładni nie mogą mieć kontaktu z wolnym wodorem, kwasami, zasadami, oparami lub bardzo agresywnymi środkami czyszczącymi. Niebezpieczeństwo kruchości pęknięcia.

Maszyna nadaje się do transportowania przedmiotów w garażu, magazynie lub podobnych miejscach.

Maszyna nie nadaje się do transportu gorących lub roztopionych przedmiotów.

Nie używaj maszyny w niebezpiecznych warunkach.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Należy upewnić się, że operator może obsługiwać tę maszynę.

Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.

Wózek ma pracować w trybie przerywanym.

Poziom ciśnienia akustycznego skorygowany

charakterystyką A na stanowisku pracy operatora jest niższy niż 70 dB.

Napięcie musi pozostać w granicach napięcia nominalnego $\pm 10\%$. Częstotliwość musi pozostać w granicach częstotliwości nominalnej $50\text{Hz} \pm 1\%$.

Temperatura pracy wynosi od 0°C do 40°C . W temperaturze 25°C wilgotność względna nie powinna być wyższa niż 85% . Wysokość nad poziomem morza powinna być poniżej 1000m.

Temperatura transportu i przechowywania powinna wynosić od -25°C do 55°C , nie wyższa niż 70°C .

Upewnij się, że napięcie jest takie samo jak podane na tabliczce znamionowej. W przeciwnym razie może to spowodować nieprawidłowe działanie lub obrażenia ciała.

Gniazdko elektryczne musi być uziemione. Jednocześnie w Twojej instalacji elektrycznej musi być zainstalowany wyłącznik różnicowo-prądowy.

Nie wolno podnosić przedmiotów, które przekraczają obciążenie nominalne.

Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem. Niedopuszczalne jest przewożenie ludzi maszyną.

Nie należy odłączać kabla sieciowego od sieci poprzez ciągnięcie za kabel. Kabel należy trzymać z dala od ciepła, oleju i ostrych krawędzi.

Nigdy nie próbuj podnosić nieruchomych przedmiotów.

Po zakończeniu pracy należy odłączyć urządzenie od sieci.

Trzymać dzieci lub inne osoby z dala od maszyny.

Regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem oznak zużycia.

Maszyna może być naprawiana tylko przez wykwalifikowaną osobę, w przeciwnym razie istnieje zagrożenie dla operatora.

Unikać częstego włączania i wyłączania maszyny w krótkim czasie.

Koncentrat podczas pracy.

Prosimy nie stać i nie pracować w zasięgu ruchu wózka.

⚠ Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz urządzenia ochronne pod kątem wytrzymałości i prawidłowego osadzenia oraz czy wszystkie ruchome części poruszają się lekko.

⚠ Surowo zabrania się demontażu, modyfikacji lub zmiany przeznaczenia osłon na maszynie oraz montowania innych osłon.

⚠ Nie wolno używać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone lub jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone. Wymienić zużyte i uszkodzone części.

⚠ WAŻNA INFORMACJA

W przypadku przeciążenia silnika, wyłącza się on automatycznie. Po czasie chłodzenia (różnym w czasie) silnik może być ponownie włączony.

Konserwacja

⚠ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.

⚠ Konserwacja

Nie wolno używać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone lub jeśli urządzenia zabezpieczające są wadliwe.

Naprawy i prace nie opisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Zawsze utrzymuj maszynę w czystości, zwłaszcza szczeliny wentylacyjne. Nigdy nie spryskiwać maszyny wodą!

Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i oryginalne części zamienne.

Tylko regularnie konserwowane i zadbane urządzenie może być zadowalającym narzędziem. Brak konserwacji i pielęgnacji może prowadzić do nieprzewidywalnych wypadków i urazów.

Nie czyścić urządzenia i jego elementów rozpuszczalnikami, płynami łatwopalnymi lub toksycznymi. Do czyszczenia należy używać wyłącznie wilgotnej szmatki. W razie potrzeby listę części zamiennych można znaleźć w Internecie pod adresem www.guede.com.

Montaż i uruchomienie

Nigdy nie należy przekraczać maksymalnej masy ładunku. Upewnić się, że nikt nie stoi ani nie pracuje pod ładunkiem, gdy wózek jest w użyciu. Podczas podnoszenia i transportu środek ciężkości powinien znajdować się w tej samej płaszczyźnie z belką stalową „I”. W przeciwnym razie nie wolno obsługiwać maszyny.

Jeśli konstrukcja zachowuje się nienormalnie podczas podnoszenia i transportu, należy natychmiast przerwać pracę i usunąć problem. Wózek działa dzięki wsparciu ze strony stali „I”. Stal „I”, która jest zdeformowana, wygięta, popękana, nie spełnia norm lub ma inne wady, nie może być używana do śledzenia wózka elektrycznego.

Montaż i zamocowanie wózka na belce

1. Zmierz szerokość pasa belki bieżni i upewnij się, że jest zgodna z tabelą danych na stronie 7.
2. W zależności od szerokości belki i planowanego wariantu podnoszenia (wciągnik łańcuchowy lub elektryczny wciągnik linowy), zamontować tuleje dystansowe i podkładki oraz płyty montażowe lub ucho do zawieszania równo po obu stronach belki poprzecznej (9) i nasunąć na płytę boczną (10), pozostawiając szczelinę 2 mm między kołnierzem belki a kołnierzem koła rolki jezdnej. Wymiar wewnętrzny = szerokość kołnierza + 4 mm.
3. Pozostałe podkładki dystansowe (11) należy rozłożyć poza płytą boczną (10) na poprzecznicę (9). (Uwaga montaż płyty bocznej odbywa się dopiero w trakcie montażu na belce.
4. Teraz zamocować dwa ograniczniki dla ogranicznika (7). W przypadku stosowania elektrycznego ściązacza linowego, należy pamiętać o zamontowaniu dłuższego ogranicznika po stronie silnika ściązacza linowego.
5. W przypadku stosowania płyt montażowych dla elektrycznego wciągnika linowego, należy przykręcić wciągnik linowy do wózka przed zamontowaniem go na belce.
6. Poluzować nakrętkę rolki dociskowej (4)
7. Podnieść całą jednostkę na belkę przy pomocy dwóch osób i zamknij konstrukcję mocując drugą płytę boczną.
8. Teraz mocno przykręć wszystkie nakrętki zamkowe (6) i zabezpiecz je przetyczkami. Teraz sprawdź działanie wózka poprzez poruszanie nim i upewnij się, że zachowany jest określony luz tolerancji. Upewnij się, że płyty boczne (10) są równoległe i że wszystkie rolki (5) spoczywają na kołnierzu nośnym.
9. Ustawić rolkę dociskową (5/1) przy wsporniku i mocno dokręcić nakrętkę rolki dociskowej (4).
10. Teraz należy zamontować prowadzenie kabli w konstrukcji. Kable muszą mieć zawsze możliwość swobodnego przebiegu i nie mogą się przemieszczać w obszarze roboczym. Zalecamy prowadzenie kabli równoległe do belki „I” w postaci drutu z oczkami.



Oprócz niniejszej instrukcji obsługi należy również przestrzegać instrukcji obsługi zastawianych wciągników! (bloczek lub elektryczny wciągnik linowy)

Działanie i obsługa

Nie wolno przekraczać podanego obciążenia użytkowego. Używanie wciągnika do transportu osób jest zabronione. Zabronione jest wykonywanie prac spawalniczych na urządzeniu. Zabronione jest ciągnięcie ukośne, tzn. obciążenie boczne na belce poprzecznej i płytach bocznych. Ładunek musi być zawsze podnoszony w linii prostej pomiędzy punktem zawieszenia belki podnoszącej a punktem mocowania ładunku. Niewłaściwe zawieszenie/ obciążenie belki podnoszącej, tzn. poprzez płaski przekrój poprzeczny, jest zabronione. Nie upuszczaj dźwigu z dużej wysokości. Urządzenie należy zawsze prawidłowo ustawić na podłożu.

Zapewnić, aby urządzenie było w bezpiecznym stanie, a wszelkie wady i uszkodzenia zostały zidentyfikowane i naprawione. Przed każdym rozpoczęciem pracy sprawdzić maszynę wraz z wyposażeniem, środkami pomocniczymi i konstrukcją nośną pod kątem

Sprawdź, czy nie ma oczywistych wad i usterek Ponadto sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo zawieszona, łącznie z ładunkiem.

Wybór i zwymiarowanie odpowiedniej konstrukcji nośnej należy do obowiązków użytkownika. Regulacja szerokości wózka musi być zgodna z podanymi wartościami po obu stronach pomiędzy kołnierzem koła rolek jezdnych a zewnętrzną krawędzią belki. Uwaga!!! Przed użyciem wózka należy upewnić się, że jest on

nie ma żadnych przeszkadzających konturów lub przeszkód na wózku i wzdłuż toru. Sprawdź, czy ograniczniki końcowe są na swoim miejscu, aby wózek nie mógł spaść. Przed załadowaniem i uruchomieniem wózka należy go raz przejechać po całym torze, aby zapewnić jego płynną pracę.

1. Po prawidłowym złożeniu i zamontowaniu urządzenia na nośniku należy zapoznać się z jego obsługą.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy dla zastosowań komercyjnych, 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w momencie zakupu urządzenia. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. Reklamując wadę w rozumieniu gwarancji, należy dołączyć dowód zakupu - na którym musi być widoczna data sprzedaży. Niewłaściwe użytkowanie, np. przeciążenie urządzenia, użycie siły, uszkodzenia spowodowane wpływami zewnętrznymi lub ciałami obcymi, są wykluczone z gwarancji. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i montażu oraz normalne zużycie są również wykluczone z gwarancji.

Ważne informacje dla klientów

Należy pamiętać, że zwrot w okresie gwarancyjnym lub nawet poza nim powinien być zawsze dokonywany w oryginalnym opakowaniu. Działanie to pozwala skutecznie uniknąć niepotrzebnych szkód transportowych i ich często spornego rozliczenia. Tylko w oryginalnym pudełku Państwa urządzenie jest optymalnie chronione, a tym samym zapewniona jest sprawna realizacja zamówienia.

Serwis

Masz pytania techniczne? Reklamację? Potrzebujesz części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na stronie głównej firmy Güde GmbH & Co KG (www.guede.com) w dziale serwisowym pomożemy Ci szybko i bez zbędnej biurokracji. Proszę pomóc nam pomóc Państwu. Aby w przypadku reklamacji móc zidentyfikować Państwa urządzenie, potrzebujemy numeru seryjnego, jak również numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują Państwo na tabliczce znamionowej. Aby zawsze mieć te dane pod ręką, prosimy o wpisanie ich poniżej.

Numer seryjny:

Numer części:

Rok produkcji:

Utylizacja

Wskazówki dotyczące utylizacji można znaleźć w piktogramach na urządzeniu lub opakowaniu.



Urządzenia uszkodzone i/lub wymagające utylizacji należy oddać w przewidzianych do tego celu punktach recyklingu.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są zwykle dobierane pod kątem zgodności z zasadami ochrony środowiska i utylizacji, dlatego nadają się do recyklingu. Przywrócenie opakowania do obiegu materiałowego oszczędza surowce i zmniejsza ilość odpadów. Części opakowania (np. folie, styropian®) mogą być niebezpieczne dla dzieci.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Części opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i jak najszybciej je zutylizować.

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE.

Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítás az azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonság és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обращение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom.

Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podsta-wowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny.

Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğuna beyan ederiz.

Aletlerde bize danışılmadan yapılabacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE.

En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

Laufkatze

Crane trolley | Treuil roulant | Carrello della gru | Loopkat | Jeřábová kočka | Žeriavová mačka | Futómacska | Mačka dizalice | Tekáč žerjava | Количка на кран | Tekáč žerjava | Cărucior-troliu | Wózek suwnicy | Gezer palanga

' # 01717 GLK 1000

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgijli AB yönnetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- | | |
|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 2014/35 EU | <input type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC |
| <input type="checkbox"/> 2011/65/EU&2015/863EU | <input type="checkbox"/> 2016/426/EU |
| <input type="checkbox"/> 2016/425/EU (PPE) | <input type="checkbox"/> 2019/1784/EU |
| <input type="checkbox"/> 2015/1188/EU | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42 EC | <input type="checkbox"/> |

Annex IV

Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 97/68/EC_&2016/1628/EU | |
| Emission No.: | |
| <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC | |

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на съответствие | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

Annex V

Wolpertshausen, 23.06.2021

Steffen Linkohr

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konatel | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Zplnomocněn k sestavení technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | İmputernicî să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN 14492-2+A1/AC:2010

EN 60204-32:2008

AFPS GS 2014:01

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1

EN 61000-6-4:2007+A1

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručena hladina akustičkého výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L_{WA} dB (A)

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustičkého výkonu | Namerana hladina akustičkého výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivelul măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} dB (A)



GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: info@guede.com

www.guede.com

